

—Վիեննաներն Բրէս դաշնութեանը, վե պունա հեմէք քեար օրան է քսէր զա զէթար, Օսմանլարըն ճիւնիստե քի գաթի մուգաթքերիւթի բէք կիճ եւթիւնըն օլտուղունտան, տէվլէթի Ա լիւնէ պունտան բօլիթիգաճա վէ առ քերիճէ իսթիֆատէ իտէմէնէնէկիւնի պէնան իտիւթար: Իշթէ պու խու սուսա տայիր մէգքիւր Բրէս դաշնութա սը շէօյլէ եազմըն տըր: «Տէվլէթի Օս մանիւնէ հէր թարաֆտան քէնտի իւ զէրինէ հիւճուճ վէ թէհտիտ օլունտու զու թադտիրտէ, Սըրպիսթանը խա րապ իթմէքտէն իսէ, սայիր պիր խու սուս տիւշիւնմէի տիր: Էմրի պասի րէթ, Մէմլէքէթէյնի վէ Բուսիանըն սիւաճ թէտարիքեաթընտան տօլանը կէօրիւնէ մուխարաթարա միւմքիւն մէրթէպէ շիտաթիթէ գարըն տուրմագ ւըղը տէվլէթի Ալիէնէն էմր իտէր: Էկէր շու եազըն կիւնլէրտէքի մուխա պէրաթտան պիր հիւճի նէթիճէ հա սըլ օլմադ իսէ, օլ վազըթ մէյտանը մուհարէպէ Սըրպիստա տէյիլ, Էլլա Պուլկարիսթանտա օլուպ, գաթի մու հարէպէլէր օրատա իտիւնէք տիր:»

—Տիւնքի Գուրիւնէն օգունմուշ տուր:

Միւթարէքէնի շարթարը հազըն տա իթթիֆագ հաթը օլտուղունտ, վէ իքի օրտուլարըն խաթարըն թայիւն իյլմէք իւզըն օֆիշիալար թախիտ իտիւթիկիւնի տիւն եազմըն իտիք: Պու օ ֆիշիալար իքի գօթիսիւն թէշըլ իթ միշ տիրէր, պիր Սըրպիս վէ տիկէր Գարաադ իշին:

Պիրինիսի շու վէճէլէ թէշըլ օ լունմուշ տուր:

Պրանտա թարաֆընտան Մ. տը թօրսի, Ինկիլթէրրա » Մ. Բէմպու, Բուսիա » Մ. Չէնթօյ, Ավսթրիա » Մ. տը Բապ, Էքսպէս (Օրա սապաշն Գանտար վիրուտ իթմէմիշ իտի:)

Պու գօթիսիւն բէնէշմպիհ ազաւմը Վիտիստէ թօլանաճադ տըր: Վէ ճիւ մառ սապաշն իշէ պաշլաեաճադար տըր:

Իքիւնի գօթիսիւն. Պրանտա թարաֆընտան Մ. Լոմուան, Ինկիլթէրրա » Մ. Լէնօքս, Ավսթրիա » Մ. Ալպօրի, Իթալիա » Մ. Տիւրանտօ, Բուսիա —, Ալմանիա —

Պու Իքիւնի գօթիսիւն Բակիւլաաա ճէմ օլաճադ տըր:

Հէր պիր օրտուղունտ խաթթը պիրթա րաֆիսի, պուլունտուղարըն մէվգըրա րըն արգաւտընտան տէօրթ քիլօմէթրօ մէսաթէտէ թօյնի իտիւնէք տիր, շէօյլէ քի, աիւլմէն օրտուլար պէյ նիւտէ սէքիլ քիլօմէթրօ մէսաթէ պու լունաճադ տըր:

Միւթարէքէ գեկտեմբերին 28 ինճի կիւնիւ եաղը կիճէտէ իթթիսմ պուլ մագաա տըր:

ԲՈՒՄ ՇԸՄԷՆՏԸՖԵՐԼԵՐԻ

Բուսիա տէվլէթի իւն տէվլէթի Ա լիւնէ պէյնիստէ պիր մուհարէպէ վու գուլիստէ, Բուսիանըն հարաքեաթը ասըլրիւնէսի, տէվլէթի միւշարիւշյա թարաֆընտան տայիմա թէշլիք օլու նան շըմէնտըթիլըր վաթթաթը իշէ գիւ եաթիսի իւն գօլալարաճադ տըր: Վէ րիվայթ օլունտուղունտ կէօրէ, մէգ քիւր շըմէնտըթիլըր խուսուսի իւն պու ինիւնթէ մէպի ինչա օլունմուշ

տուր, շիւնքի, շիւմիւնէ գաաթար եօլ ճուլարտան զուհուր իտէն հաթըլթ արթաճադ եէրտէ, մուղայրի օլա րադ էքսիլմէքտէ տիր: Պու խուսուս հազընտա թուրնալ տը Սէն Բէրս պուրկ զազէթաթընտա կէօրիւնէ պիր ճէտվլէ կէօրէ, 1876 սէնէսիստէ, 7 ալ զարթընտա ճէմի շըմէնտըթիլըրին հա սըլաթը 2,470,479 րուպլի, եանի 347,000 գաաթը թէտէնի պուլմուշ տուր, վէ թէաճիւպ օլունաճադ եէրի շու րաթ տըր քի, կէշէն սէնէնէ նիւպէթ լէ պու սէնէ եօլմա իշին 435 միլիէնի պիր շըմէնտըթիլը խաթթը տահա քիւ շատ օլունմուշ տուր: Պունտուլա պէրա պէր, Սէն Բէթրապուրկտան Վարապիլա իւն Նիքօլա վէ Մօսկուտան Նիւի Նօվիօրօտ պէյնիստէ իշէնէն խաթթ թէն հաթըլաթ, յուլիս ալ զարթընտա պիր մըգաթը թէշայիւնտ պուլմուշ իւն տէ, ումուճ խաթթար հաթըլաթըն զայիւթ զիւեաթիսի իւն էքսիլմէսիւն պա գարադ, պունտու հիւն էհէմիլլէթի օլունմադ:

ԹԷՎԷԻՆԷՆ

Տրամու սանճադը միւթէսարթըրը Պէրաթ սանճադը միւթէսարթըր սա պըգ Սէլահէտտիւն պէյ էֆէնիսիւնէ,

Պէրաթ սանճադը միւթէսարթըրը շը, Անապուտուգ խանէտանընտան Բեանի պէյ էֆէնիսիւնէ,

Իսթիսաֆ մէշէմէյի հուլուգ տա յիրէսի ազալըր, Էտիրնէ վիւեթի ինիւսպէթ վէ տիւսնը թէմիւր րեաա սէթիւրիստէ պուլունտ Սիւրուրի էֆէնիսիւնէ,

Մէշէմէյի թէմիւր ազալըր, Իս թիւսաֆ թիւսաթիլ րէյիսի սապադ Դահապ էֆէնիսիւնէ,

Խիւտապէնիսիւն վիւեթի մէճ լիսի թէմիւր րեաաթիլ, Թուա մէճ թահաթ էֆէնիսիւնէ,

Իսկիւտար պիտաեթի հուլուգ մէշէմէյի ազալըր, ճէմիսիլ իւ միէն ազաթընտան Ալիւա էֆէնիսիւնէ թէվիւն պուլունտու տուր:

Ինկիլթէրրա տէվլէթի իւն Բէրէսպուրկ սէֆիլի Լիվաթաաա պու լունտուղու կիւլի, Ալմանիա սէֆիլի նիւ տաթի Լիվաթաաա կիւլմէք իւզ իւն տէվլէթի մաթպուտաթընտան էմ ալըլ օլտուղու Պէրլինտէն վիւրուտ ի տէն խաթթըրտէն անլալըրի տըր:

Պէրլաաաաա ալաթընտան հուլու 30 թաթիլի իւն էքիւնի պիր թէվիւ րաթիւնէն նազարէն, րէնս Միւնըն րէնաթը իւզըրիւն, Բուսիա տէվլէթի էին Պէրաա գօնաթընտ միւսի Գարա շօֆ Գըրմուտ իմէրաթիօրա պիր թէ լէկրօֆ շէքիւք, Ինիւթիլէք հազ րէթըրիւնի ալթը հաթիլաթ թաթիլի հարապ Պապը Ալիէն գապուլ իթթիւր մէսիւնի, վէ եաթիսի Բուսիանըն հարապէն միւտաթիլիսի թաթիլ իթթիւր տիր:

Վիւննաաաա շէքիւն պիր թէվիւ կրաթիւնէ, Ալմանիան իւն տէվլէթ լէր իթթիլաթըն թաթիլ ու հաթի կէօ րէ վիգաեթ եաթիստ լաղլ իթթիլէ մէճալուր օլաճադըն, Բուսիա վէ Ալ թիւսաա իսթար իթմէք ինիւթիստէ օլունտուղունտ պէնան խաթթ:

Ինկիլթէրրա խաթթիւնէ նազըրը րօր Տէրպիւնի քեաթիլըրնաթի պի րիւնի բէտիլը օլուն տաթիլ ճօն Հայ մաթուսիւն տաթիլ րիֆագաթընտ օ լարադ, Էվլէքի կիւն Վարաա րօրթա սըլա Տէրպիւստէթի կէլմիշ տիր:

Լաթիւր քիւնի րիվաեթիլի կէօ

րէ, Պէշիւր նամ թուսուս վարօրունտ, գազալի մալիւմէտէն սօնրա Բիլէ լիւ մանընա կէօթիլըրիւշ օլուն թիւնադ րիւ նամ իթպիւր վարօր գուլմանեա սը, գապիւնիսի պահրիւնէ մուճիպիւնէ, Պէշիւր վարօրունտ տէրունիստէ պու լունտան էշտանըն նըսթըն թալէպ իթ մէքտէ, վէ մէգքիւր վարօրտա թու սուստան կէօնտէրիլէն ինանէնի հար պիւնէ ազճէսիւնէն թազըրպա իւշ միւնտ զուրուշ պուլունտագա իմիշ: Պէշիւր վարօրունտ չաթտըրը թաա գօֆ նամ վարօր գուլմանեաթ տաթի թազմիւնաթ օլարադ, պիր միւնտ իքի եիւզ պին ֆրանգ թալէպ իթմէքտէ իմիշ:

Պրազիլիւն իմէրաթիօր վէ իմիւր րաթիօրիսաթ հազարաթը, Եունանիս թանտան ալթիթիւ, ճուսաա իրթէսի կիւնիւ Իգլիւր վաթըր օլարադ, Միլ օ թէլիւնէ ինմիշլըր, վէ տէրադապ վա լիւ վիւեթիլէ տիւնի էնէպիւնէ գօնաթընտը մէգքիւր օթէլէ կիւտիւլ, րէսի խաթթիւնի ինճա իթմիշլըր տիր:

Ալի Սուալի էֆէնիսիւն մապէյ նի հիւմանտէ քիթապը պաշըրընա, վէ շահաթիւն հազարաթընտ մու ալիւթիլիւնէ թապիւն պուլունտուղու իշիւթիլ տիր:

Վէմիւրիւ սըֆաթըյա մուհարէ պէնէ կիտէն Պապը Ալի թիւրէմէ օտա սը իսիւթաաթընտան վէ թէպաաթի իթ րիւթիւնիսիւնէն Սէլիւմ էֆէնիսի, Ա լէքիւնալ մուհարէպէսիստէ տաթի պու լունտա, իպրազը շէնաաթ վէ պէնա լէթ իթմիշ, վէ միւքաաթիւնէ քէն տիսիւն տէօրտիւնիւրիւթ պէնէն պիր գըթա Մէճիսի նիւնաթ զիւլաթը իհաան պուլունտուղ օլտուղա հալտէ, տիւնքի կիւն Տէրիսաաթիլ վաթըր օլմուշ տուր:

Հիւսիսիսթանտա վաթըր Գապաթա շէնթիստէ նէպապ Ամիր նամ գաթըն ինանթիստէ հաթիսիւն տէօրտիւն

ճիւ կիւնիւ պիր ճէմիւնի իպաթիւնէ ազա օլունտա, աաթիլի շահանէ ի շին ինանէ ճէմիլլէ, պուրաեա իրաա լիւն, վէ Ինկիլթէրրա գրաթիսաթնա տաթի իսթիսաաաթէ կէօնտէրիլմիւնէ, վէ Ինկիլթէրրա տէվլէթի ինիւ շիմիւնէ գաաթար տէվլէթի Ալիէն իւն տէրքեա օլուն բօլիթիգաթընտա տէվլա իթմէսի նիւ թալէպ օլունտաթնա գաթար վէ րիմիշ տիր: Ճէմիւնի մէգքիւրտէն օն իքի պին րուրի ինանէ ճէմ օլուն մուշ, վէ րէյտէրէյ ճէմ իտիլմէքտէ պուլունտուղ տուր:

Ալման Հալաա գուլմանեաթ թարաֆընտան պիւթիլիսիլիւնէ կէօրէ, պու կիւն քէնտիսիւնէ կէլէն բօլիթի գաճա պիր թէլէկրաթը, Պէյալու թէլէկրաթ մէրքէլիստէ թէվլէք օ լունմուշ տուր:

Վաթիլ տը Գօթիսի զազէթաթըն տա պէր վէճէլ արի կէօրիւմիւշ տիր:

Սըրպ իմաթիլիսի մէմուր վէ օթիւ շիւթարընտան միւրէքէպ պիր գօ միսիւն, Ալմանիաա սիւրաճ վէ սայիլ մու հիւմանթը հարապիւն սաթըն ալմապ տաալը: Մէշէքիւր գօթիսիւն մանիլ օ վէ սաադ գապը թէտարիքեաթը իշին Մանան շէհրիստէ ազաթ մուգալէլէ իթմիշ տիր:

Սէլլէնտիկիւնէ կէօրէ, ճէնուպի Ալ մանիւ հիւթիւմէթըրի Պրանտա մու հարէպէսիստէ եաթիս իտիլէն թիւ ֆէնքիւր վէ սայիլ մու հիւմանթը հար պիւնէն, զիւր օլունտան գօթիսիւնա սաթիմաթ իսթիւմէմիշլըր տիր:

ՍՈՆ ՀԱՎԱՏԻՄԼԵՐ

ԱՎՅՈՒՄ-ՄԱՆԱՐԻՍՏԱՆ

Վիւննա, 4 նոյեմ.

Միւթի մէճիսի շարթ մէճիսի իւզըրիւնէ թէվիւքըրիւք պաշլաաթ: Արատան էք սէրիսի, մէմալիք մահրուսէնի թէմա միւնէթի միւթիւնիսի իթիլաա եօլու պէ եանը էքթեաթ իթտիլէր:

Վիւննա, 4 նոյեմ.

Պիւ ճիւմէ Էքրօրա զազէթաթը, մէ մալիք մահրուսէ, օրտուլարըն րաթտը ֆիլթուսաթ լարընա րաթմէն էմրի իթիսալ իւզըն հարթէթ իտէրէք, ումուստէն հիւ նիւ թէվէճիւնիսի գապ սաթըրըն պիւթիւրիս:

Միւթի մէճիսի, րըրէնա Ալիսիւրկիւն մէսալիսի շարթիւնէ հազըրտա վազը օլուն ճէվապըն քէմալի կէրմիւնթիլէ թաթիլ թէվէքըրիւք ալաթ: Բրէնիսի միւմալիլէ, սալըն խաթ, վէ մէմալիք մահրուսէնի թէմալիսի միւթիւնիսի մուհաթաթ իթմէք էլլէթիլէթիլ պէնան իթիւն: Ա զաաթի 37 քիւն, Էքրիսի սալաթիլիսի թարաֆընտ օլունտա հալտէ, միւգաթիւնէ տաթիլ օլմադ իշին էվլէթիստէն իսիւ լէրիսի գաթ իթիլմիւշլըր տիր:

Վիւննա, 6 նոյ.

Պրաա գաթի. պա խուսուս Ալմանեա պօրաթընտան ալման խաթթըրիւք իւզը րիւնէ ֆիւթաթ իւն կիւն իսթիլ գօթօր: Իմիւրաթ րէ գօթի Սիւրաթի Մանա րիսթանա իթիլմիւշլըր:

Հէթիլլէթէ միւրաճաաթ իթմէք իւզըն պուրաեա կէլմէքտէ օլուն Ալի թիւրաթիլ Օլմալըն սէֆիլի Գապուլի րաա հաթիլ լըրի եաթըն պուրաաա պէլլիսիս:

ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆ

Աթիւն, 6 նոյ.

Բէյիսի մէճիսի վիւթալ իւն պաթիւնէ նալըրը, գրաթ ֆաթիլաաթըր գապուլ իթմէք իշին տիւն Օլիւս նամ զըրէլ սէ ֆիլիսէ րաթիւնէ Գալաաթիստէ աղիւթ իթիլմիւշլըր:

Միւշարիլէ ճիւմ հաթարաթը Աթիւստա կէլմէք իւզըն Գօթիստան հարթէթ իթ տիրէ:

ԻԹԱԼԻԱ

Բոմա 6 նոյ.

Միւթի վէֆաթըն էքրիսի մօնիւնէթ փա նիւթիւն կէլիլիսիս տիր:

ՅԻՄԱՆՆԱ

Բարիս, 4 նոյեմ.

Խաթիլիսի նազըրը տիւք Տըգաթըն սուլ ճուլունտա իթիլի պէնանաթը մէճիսի մէ պուսաթըն մէմուսիլիսի պաթի օլուն: Էքթիւր զազէթաթըն թէվէթի իթիլէ լըրիսէ կէօրէ, Բուսիանըն թաաթիլաթըր օլուն շըղմըլ տըր:

ՍՍՐՐԱՖԻԷ

Լօնտա, 7 նոյեմ.

Ինկիլի գօնաթիսի 96 1/4
Ինանթ Բուսիա ալըրը 41 3/4
" " գաթաաթը 41 13/16
1865 խաթթաթը 12 1/2
1869 " 12 4/8
1871 " 34 1/2
1873 " 42 —

1872 (Պիւսիս Թրիլըր (Մէթի Ա.Ռ.) գ.թ. 20 3/4
Սըրը խաթթաթը 45 7/8

Բարիս 7 նոյեմ.

Պրանտա ֆօնտոա 5 օ գ.թ. 405 30
Էօնաթի Բուսիա ալըրը 41 77 1/4
" " քաթը 41 85
Բուսիա շիմիւնաթիլ օլ լիւթիլ 36 75
65 իսթիլաթը 67 —
69 " 65 —
1873 " 61 —

ՖԱԼԱՅԱ ԲԻՅԱՅԱ

Է.Ֆ. Ռ.Ֆ. 26 հոկտ. ազաթ գաթաաթը 42 23
Է.Ֆ. Ռ.Ֆ. 27 հոկտ. սապաթ ալըրը 42 31
Է.Ֆ. Բ.Ֆ.Ֆ. 42 33
Է.Ֆ. ալըրը 42 26
Սաթ 6 42 28

ԽԻժիգրազ.	63 (ԳՆԺժօհ)	6 0/0	Ֆր.	66
"	65 (ԳՆԺժօհ)	6 0/0		67
"	1869 (Բինար)	6 0/0		58 1/2
"	1872 (Պօհ տիւ Քըրէ-			
դօր)	9 0/0	Լիբան սիւր-գ.բ.		20 1 1/2
"	1873 (Բինար)	6 0/0		57 1/2
Բուսնի Եւրօպէական	Ֆր.	3 0/0		34
Բէրլին	փր.			
Հէվալտի	գր.			3 1/2
Լեհիս ֆրանկ	0/0			12

ԵԳՍՈՒՆԼԱՐ ՏՈՒՆԱԲԱՐԸ		
ԲՅՏԻՄԻ ԺՆՆԵՐԱՎ 6 0 / 0 ԼԻՐ ԹԱՄ.		240
ՍՈՒԼԵԹԷ ԺՆՆԵՐ. 6 0 / 0 ԼԻՐ ՍԹ.		240
ՍՏԱՄԱՆՎՈՂ ԿԱՆՈՂ ԿԱՐԸ		300
ՊԱՆՈՂ. ԳՈՒԹՆԱԲԱՐԱՎ		340
ՍՈՒԼԵԹԷԷ ԺՈՐՈՒՄԱՆ ԼԻՐ. ՍԹԷՐ		448
ԲՅՐԱՄԱՆԿԱՎ 15 0 / 0	ԸՆ. Զ.	100
ԼԱՎՐԻՍԻՄ (ԺԱՄԱՆԷՆ)	ՖՐ.	67 4/2

ԱՌՃԷԼԵՐԻՆ ԲԵԱՉԱՍՈՐ	
Օսմանլը լիբանը 100տէն	72 40
Ինճիլիդ լիբանը	110 30
Ֆրանսիաց ալթուռու	88 5
Բօլ	88 20
Գրորմից ալթուռու	54 20
Պէճազ մէճիտլյէ	3 10
Մէճալիք	9 30
Պագլը	49
Շէլիք	8 40
Գարաօն գայմէսի գարիք	7 28

ԳՆՏՄԷՆԻՆ ԲԻՆՅԱՆԸ
Պու հին պագըր հիապը ին, 100
դուռուռու գայմէ, 125 — զուրուռ:
118 20 զուրուռու գայմէ սիր լրաւ:

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԱՍՐԼ ՆԻՅԷԹ

Պիր գաւ հաճեցնատան պէրու, միւ-
լէթիմիդ դագէ՛կնալարքնտա, էտիրնէ ա-
ռաջնորդու Կեր. Իրիգորիս սրբազանս
լիւն, ձերեպէ քարադէշի Արտ. Իհերգ-
վարդապետին զիւրի կէշմէքտէ, վե-
տայիմա իբրիս հազգ ընտա տաւիսի, պաշ-
գա պաշգա ճիհէկըրտէն տօյաեք մէ-
նա վէ մէմնունիյ, յէթիւր օգունմադ տա-
տրի :

Պէտ ի թի միւհեթէմ զաթար հագ-
դընտա, պու դատար սըգ սուրեթտե
պէնտիւր տէրճ իաթմէսնտէն նաշի,
մէրապ իտէրէք, ետողըւն պէնտիւրի
տիգ դաթ իլէ օգուեռապ միւթալաա ի-
աշնէր, պիր նիլէթի մախսուսէտէն ի-
պարեթ օլուուզունու, բէք գօլայ ան-
լահապէլէքտէ իսէլէր տէ, էտէրնէ է-
հալիսի, նէգաթէթիստէն նաշի, աթը
նիլէթինի, շիմտիլէ դատար, աթըա
չըգարմադ իսթէմէմիշ տիր. ֆագաթ,
նէհայէթ պու տէֆա մահէլլի մէգ-
պուրտան, թարաֆուրդա կէրիլ շյան
պիր մէքթուպտա, տողրուեռ սէյ-
լէմէքլիկէ մէհպուր օլուուզըրը կէ-
րիլմիւշ տիր. իմտի պիդտէ, թարա-
ֆէյնիս խոյր ր մէնֆաաթէ նիլէթիլ-
է մալաշտիւրինի պէնան իլէ, կէրէք
Դեր. Դրիգ օրիս սրբապնէրն, վէ կէրէք
բաթիր Դրիսնէնի, նագարը տիգդաթը-
նը տալէթ իթմէլլիկի, վահնպէյի
զիմմէթ վէ վաղիֆէմիլգտէն ատտ ի-
տէրիգ :

Շէջլէքի, չէնտ սէնէտէն պէրու,
Դեր. Դրիգորիս բրբաղան, օրատա ա.
ռաջնորդ. պուլունուպ, վէքէնտի միւ.
լայիմ վէթաթլը թապիւթը, վէախ.
լազը համիտէսլիլէ, հէրքէսին հիւսնի
թէլէճճիւհիւնիւ գազանմիշ օլտուղուն.
տան, վէսայիր նիչէ առաջնորդլարն,
կիթաթլքէրի երէրէտէնիթաթլ վէպի.
րուտէթ թօհումուէքաթիքէրի մէյ.
տանտա պուլունուլունտան, մէմէլ.

քեթճէ վէ եախօտ հիւքիւմէթճէ իշ-
բէրաւ, միգաարի քիֆայեաւէ հէկէթ
վէ ճէսարէթի օրմամսքեա րոզմէն տա-
լիւ, սէպրէինի չրգարմուտաբազ, ը-
տէր վէ էվլաւ մազմաքնտու կէշիէնիզ
կիթմէքլիկի էմրի պասիթթմէն սոյ-
մազտա իտիէր :

Հայ պու. քի պիր սենետեն պերու,
Էտիրեն պիւյիւ. ք Էճմիւյիւ ք քեսպ
իթմիւ օլուպ, բէ. ք ճէպէղէլի պիր ա-
ռաշնորդճա իճթիեաճը աղիմ հասըլ
օլտուղու կիպի, պիր դաշ ալտան պէ-
րու իսէ, թէպաիլի ապ ու Տալա գըմ-
նընտա, միւմաիլէյ հրիգորիս սըրա-
ղան պուրատա պուլունուպ, վէ ֆի-
լիպէլի Արթ. Գէսրգ վարդապետ իսէ,
պիլ վէ քեպէլ քէնտի եքրինտէ պու-
լունուտուլունան, վէ շու միւտտէթտէ
իսէ, պաղը իշէր զուհուր իտիպ, վէ
միւմաիլէյ կէնճ վարդապետին զայ-
նթ վէ ճէսարէթի այն էլ եաղըն կէօ-
սիւլիւ օլտուղունտան, Էտիրեն Էճաիւ-
թինտէն Էքսէրի, պիր թարաֆտան Գրի-
գորիս սըրաղանըն շախսըն սէվտիքէրի
ճալտէ, տիկէր թարաֆտան իսէ, Գէորգ
վարդապետին իշկիւզարլըղընա միւհ-
թաճ պուլունտուղարընը կէօրտիւքէ-
լինտան, վէ միւմաիլէյ սըրաղանտան,
ալըղտան ալըքաթ իսթիֆա իսթէմէլլի-
կէ Էիւլէրի թիւթմաըղընտան, պէս-
պէլի զապէթալարա միւրաճապիլա,
իւմուղա նիեթիթէրինի անաթտըրմագ
պիթմիւշէր, վէ հիւշ շիւբհէմիղ Էօդ-
ուր քի, կէրէք բաթրիգիսանէ, վէ
էրէք Գրիգորիս սըրաղան, պու նիյէ-
ի անաթշշար իսէ տէ, Էտիրեն խու-
ընտան պաղըլար, եա աաըլ նիեթի
իլմէտիքլիւթինտէն, վէ եախօտ Էօլլէ-
րիլ թէմիղ դաալ վէ միւհթէրմ պիր
էնէրի կիւճէնտիլմէք իսթէմէտիքէ-
նտան, պիր ան Էվէլ Իթմանպուլու-
Էրք իլէ, Էտիրենէն ավտէթիին տա-
թիլէ պաղլամըլար տըր :

վէ Աբով. Գեորգ վարդապետ տախի,
բու արատա, հաւելլէ պիր գաւ գը-
ն արաքնտա գտմըշ տըր, պիր թա-
փտան Ֆիլիպէ էհալխի տախի, իհ-
լեան ճիհէթ՝յլէ քունտուլի օրաեա
տալթի իտեր, տիկէր թարափտան է-
լինէ էհալխի պըրագմագ. իսթէմէզ,
տալլէի պու տէֆա մուխլադ սուրէթ-
է կիթմէք իսթէտիկնտէ, էտընէտէ
մուսի մէհլիս թօրլանարագ, պըրագ-
մագլըդա գարար վիրվիշէր տիր,
իր թարափտան բուհանի բէտէրի օ-
ն Գրիգորիս սըբաղանն բօսթունա
էօդ տիքմիշ տիր լագըրտըսը այթըն-
ա գալաճաղընը տիւհնիւր վէ էօյլէ
իր լէքէյի գապուլ իթմէք իսթէմէզ,
է ինսանլըգ հալի տիր, պէլլէի տի-
էր թարափտան տախի մէսնէտ վէ ու-
սանթի սրղուսի ֆիքրիսի մէշլուլիթ-
էքտէ պուրլունտի, վէլհալը իշէր
ուն հալի զէսպ իթմիշ օրտուղունտան,
մտի, թարափլըդա պլտիլիտիկի-
գէօրէ, էտընէ էհալխիտէն էք-
րի, Գրիգորիս սըբաղա՝ հագգընտա
մալի թէշէքըրլէրինի պէեան իյլէ-
քլէրլէլէ պէրագպէր, կիւնէմէյէրէք,
անճագ էտիրնէտն մէնֆապտնը
ռշիւնէէք, վէ ֆէտաքեարլըգ իտէ-
ք, զէնտի հիւսնի ըրգաըլա, իս-
ֆա իյլէմէտինի տախի արղու վէնի-
թ իյլէմէքտէ տիրլր :

Գրիգորիս սրբադանա, պու տէֆա
 պէմնամէ կէտիկնտէ, հնուդ քէս.
 Իֆապաթ իմնտիկնտէն, պիտադ
 զլթ տահա տուրատա դարմագլղոս.
 Հիթան պուլանտուղանու պիտիր.
 Ետէր, տէմք տըր լի, չու իկիկէ-

ընին, միասնախոյս սրբազան թեմաթիս-
տանի քանան Ֆէճմ ու տէրք իմմիշ իւ-
մայր տար, վէ պիգճէ պո. հալմէ զու-
թի՜Քա իմանէր, ի՞նք պԵՐԱՐԷԿ իմ-
միշ օլուրար. չիւնքի, մասնաձի մեղ-
քեր տնչեթին թօհօմու պիր քերէ
էքիմիշ վէ Ֆիլիս վերմէյէ պաշլամիշ
տար, աբիբք անք կէտրնմէլընէ կէ-
մէք քետրը աղըլ տէլլտոր, ապըլ-
լըլըլ, լէքէսիկ կիթմիշ իքն, էնէն
լէքէսիկ օլտարաք, վէ մահապպիթ իւղ-
րէ կէրն չէքլմէքտէ տոր :

ԱՄԷՐԻԳԱՏԱՆ. ԻՐԱՆԻՆԻ

(Տիւնքի նիւսիսէ տէն պաղըլէ)

Ինչպէս վառք բարեբաւին որ վաղ-
սինին պատգամը Արամաղդայ և Ապր-
դանին պատգամայ պէտ ի գերեւ ելան
այս անգամին ալ : Այդ ստոր դպրոյ-
ներէն երաժ աշակերտները, նախ ի-
նոնք գոհ չեղան իրենց ուսմունքէն :
Երկարը, ժողովուրդէն ալ ընդունե-
աւ ինն չ գտնալով, պարտաւորեցան
պապունճին առնել և դալել, մէկը
Հոս, միւրը Հոն, և գրեթէ քսանի կը
Հասնի նոյա թիւը, որ Ամերիկայ ե-
լած են : Այսօր Հազիւ թէ իրենց
պարտաւորած աշակերտաց 1/3-ընդ ի-
նոնց գործին մէջ են, և նոքա ալ ի-
նոնց պարագաներէն պարտաւորեալ
ախպար կամա կ'իկենան, ու պատեհ
համանալի մը կ'ապասեն, որ առնեն,
և գալին :

Ահաւաստիլ նոքա դէմ էն ան ամէն
շայտ, որք Եւրոպայ և Ամերիկայ կու-
նան, քանզի հասկէ և Եւրոպայէն
բաճանգ ութի իւն առնող Հայք, երբ
աճիկատան կը վերաբառնան, այս
սանն Առօրի երիցուծեան համար
դարաստուող աշակերտք զանոնք
տննարւով, այ անհնարին կողայ նոցա
անդարտութեամբ իրենց եղած տե-
ր մնալ, և Հէն մնար: Ո՛վերկապէս
երբ մի դ տնայով Եւրոպայ կամ Ամե-
րիկայ կը գալեն: Իշխէ միսիոնարք ալ
ը պատաստորին հայածը զՀայք կամ
ոս եկողներուն անշաղկապեան ձե-
րնտու կըլան, որպէս զի իրենց ա-
ւերտար հանգարտութեամբ իրենց
եղը պահեն: Կեցյէ՛ միսիոնարք,
որք այսպիսի լուստաւորեալ դարու մը
չ բարձրագոյն դպրոցը կը գոցեն և
տորագոյնբը կը բանան, առանց
ողովուրդին խնդրոյն ուշադրութիւն
ծածայրու: Քանի որ նոքա 10-12 տա-
կանքէ հետէ, խնդիր կընեն բարձր
տաճանգութեան, բայց միսիոնարք
պարտեալ պատասխանեց նոցա, թէ
կեկրութիւնը աղքատ է: Անշուշտ
կեկրութիւնը աղքատ է, և երբ խնդիր
միսիոնարին փոխիին կը հակառակե-
նայ երբ խնդիրը ինքնին միսիոնարին
վերաբերի, հոգ չէ, որ գործը ինք-
ն ստակի մը արժէք չունենայ, այսու
մենայնիւ աղքատութեան խնդիր
կեկրութիւն որ ըլլայ, յերկինք և եր-
բ անցցեն և բանք միսիոնարաց ոչ
չափեղենս: Բայց խոհեմութիւնը չը
բէք ինծի, որ այս բաժն առանց օ-
տակի անցնիմ, ինչպէս, ապէ՛ երկու
որի առաջ մեծն Հիւրը Տիգրանա-
րտ գնաց և 1200 լիւրայ վատնեց, որ
միսիոնարաց փոխիին դէմ՝ ապստամբ
ող տեղուն երեցը նուաճէ, անոր
երեցին հաղար ու մէկ մասի պա-
տակարով, անակ որ երեցը իր ա-
յսովակն պարագայներէն պարտա-
ւորաւ ակաւայ կամու ըտէ, թէ մե-
ծեց իրենց առջին ու երկինք
մ, նաեւ մի և այլ հաւատաւոր

Թեամբ նոցա փոլիսիին դէմ: Այն-
պէս որ նոքա ալ կարենան ընդունիլ
այդ անառակ որդին նորին անզամ
իրենց գիրկը:

Կեցցեն մի սիւնարք, որք խիստ
անվեհեր և քաջութեամբ, անանկ
որ մինչև անգամ՝ քրիստոսի եկեղե-
ցին պառակտելն և կործանելն նոցա
մեծ հաճութիւն կը պատճառէ, եւք
իւրեք մոլորիւիւն անհամաձայն կը դա-
նէ :

Կեցցէ՛ Զեր կատուն , որ մեծ ճիգ
 Թափում է մուկ բռնելու , և ան ալ
 Իր բնական փոխիսիին համեմատ իւր
 Խախտածալը յազ եցունելու համար :

Ինչպե՞ս դիտարկված էան արժանի մաս-
նաւոր զարտուղութիւն մը երեւցաւ
միաժանարայ սեփական ընթացքին մէջ
որ երկու տարիներէ ի վեր շատեալուն
զարմանք յարուցած է : Ինչպէս երբ
Անդրապի գօլէճին խդիրը գոյութեան
եկաւ , այդ առեւն նոցա միաբանե-
լոյն ժողովուրդին հետ , և մէկտեղ
դարձեցին ատոր բայուելուն համար .
Իսկեւ լոնցի աս վերջերս , թէ մեծն
հէլլը Ամերիկայ եկած է խորհրդի
մէջ քօլէճ մը բանալու խորհրդով :

Բայց պետք է յիշենք, թէ ինչո՞ւ
ամառ այս անգամին ալ իրենց նախ-
ին ընթացքովը չը գործեցին . քան-
ի ասէ՛լ ասա՛յ Գորշուրդը մէկ քա-
ր ձեռնարկութիւններ ըրաւ և, յաջո-
ղացաւ, որչափ որ ալ նոքա աշխատե-
ան որ չը թելողին : Ահա այս անգա-
մին կըրէին թէ խոջնութիւնն սեպտե-
մբ, որ իրենց փութիին անպիտանուե-
լինը ճանչան : Բայց դեռ բանաւոր
առարկել, թէ Տաճկաստանի մէջ
նախդ միսթօնարը, ի՞նչպէս կրնայ ի-
նանալ, թէ Եւրոպայի և թէ Ամերի-
այի մէջ եղող Հայերը, ո՞ւր են, և
ո՞նչ կ'ընեն կոր, կ'ըսեմ : Թէ նոքա լըր-
սեններ ունին այն ամէն տեղի մէջ,
որ իրենց ձեռքը կը Տասնի, և որոնց-
է կ'ըսեն, որոնք Հայերը կը դառնն-
ա ըստիկ տօթթօռ Ուէսդին բրամը
և ճանաչուաւ մէկ օրինակն է, թէ մի-
տանարը դէմ են Եւրոպայ և Ամերի-
այ եղող Հայոց :

Ինչ ասոր պայպէս ըլլալն հաստատուեալ է համար, եթէ հարկը պահանջէ ստմը օրինակներ կրնանք յառաջ բերել, նա Հայերը գլխովին ստակոստութեամբ պղծ ժողովուրդ էին. որովհետեւ այդ եկեղեցիէն անձ մը ձեռնադրուած իւր կրնէր Հայու մը, որ մեր բնական ուսմունքը շարունակէ, արդէն ան անկախէ, որ եթէ Հայերը պղծ են, ներկայացունէ, հետեւագէտ է ձեռնադրուած ընող անձը, Հայերուն ստոր ազգ մը ըլլալն լսելով, ամբողջապէս իր ձեռնադրուած իւրն պիտի վերջացունէ յիշեալ անձէն: Արիստո իր խորհուրդը ի դերեւ ելլալէն առաջ, ժողովուրդէն ալ իր վերայ ազդարարութեամբ ունեցաւ, ինչու որ իր ժողովուրդը յիշեալ ժամանակէն առաջ շատ մը գովութիւններ լսած էր յայտը վրայ, թէ նոքա Արեւելքի Անկախութենէն եւ Եանքիներէն, Տօբոս Ռէնդի Հայերը ազգովին ստանալով ներկայացունելուն հետեւութիւնը եղաւ: Այդ ժամանակէն Հայք իրենց բերանները աւելի լայն բացին սիմնորաց դէմ, և սկսան խօսիչ ցուցունել, թէ նոքա սխալ սկզբնաբովմը կը գործեն, որ որուն հետեւութիւնը Տաճկաստանի աւերացումէն ետեւ իր զեկեղեցի կրճատմանը միայն աստուծոյ է: Եւ ահա այդպէս եթէ

այդ ժամանակէն առաջ միայն 100 անձինք տեղեկութիւն ունէին միտի- նարաց սխալ սկզբունքով գործելուն նկատմամբ, այսօր հազարաւորները գիտեն : Տօքթօր Ուէսթի կերպը այդ ժողովուրդին վրայ բնաւ ազդեցու- թիւն չընելը, սա հետագայ իրողութիւնը յայտնի կապացուցանէ, ուրիշ Հայ մը բժշկութիւն սորվելու նպատակաւ Ա- մերիկայ եկած էր, և հինգ տարինե- րու միջոցին մէջ մէկ քանի յաջողու- թիւններ ունեցաւ ալ, այսու ամե- նայնիւ միտիոնարաց միջոցաւ արգի- լուեցաւ : Բայց իր վեցերորդ տար- ուան սկիզբը, երբ նոցա սխալ սկզ- բունքով գործելն կը բացատրէր պատուաւոր անձի մը, որուն համակ- րութիւնը չհաջեցաւ, իր ուսմունքը շարունակեց, և վերջապէս իւր բժիշ- կական աստիճանն ընդունեց : Բայց անանկ անձի մը միջոցաւ, որ այդ ե- կեղեցիին պատուաւոր անդամներէն մին էր, որ տօքթօր Ուէսթ Հայերը որուն ժողովուրդին ազգովին ստա- խօս ներկայացուցած էր : Կեցցեն մի- սիօնարը, որք իրենց փոխիսին պաշտ- պանելու խորհուրդէն թելադրեալ երկու բերան կը գործածեն, ինչպէս, ժամանակի մը մէջ գոված Հայերը, երբ ուրիշ պարագայի մը տակ փոխ- սին իրենցմէ պարտաւել պահանջէ, ամենայն դիւրութեամբ և առանց ա- մաչելու ու վախճանը խորհելու կը պարտաւեն :

Տօքթօր Ուէսթի իւր նամակին միջո- ցովն ըսած էր տօքթօր Ուէսթի հա- մար, թէ իր ցաւալի մահուամբը դա- ուն վիշտ և մեծ սուգ բերած է Տաճ- կաստանի վերայ :

Ես նորա այս գրուցքին ամէն չնե- լէն ղկնի, կ'սեմ, թէ եթէ իրացու- նէ բանը իր ներկայացուցածին պէս է նէ, տարակոյս չկայ որ Տաճկաստանի սուգը շուտով պիտի փարատի, երբ հասարակութիւնը լսէ այս վերջն ի. րողութիւնը, որ յառաջ բերէ նորա դէմ, նաև յուսալից եմ որ մինչև ան- գամ յարգոյ նամակագրին սուգն ալ պիտի փարատի : Յարգոյ նամակագր- րը, ըսած էր նաև, թէ վայելուչ է որ ամբողջ Հայ ազգն ճանչնայ այս բա- րեսի անձին մատուցած ծառայու- թիւնները, և երախտագիտութեան բարի օրինակ մի թողու ազապայ սե- րունքին, ես կը համաձայնիմ յարգոյ նամակագրին որ ամբողջ Հայ ազգը ճանչնայ այս անձը և չը մօռնայ, ի- րացունէ բնութեամբ ալ անկարելի է որ այսպիսի մէկը մոռնանք : Բայց գա- լով իր յիշատակութեան խնդրոյն, ես բոլորովին կը տարբերիմ իրմէ : Բայց ես իմ մասին կ'ըսեմ, թէ արդէն շատ մը իրողութիւններ յառաջ բերի, որ իր բարեալէր կ'աւելանան ընդհակա-

ռակն ներկայացուցի, իմ ապացույս- ան փաստորոշ : Ահաւասիկ պատեհ ժամանակ է որ յարգոյ հասարակու- թիւնը խօսի, որոշէ և քատաստան ընէ երկու կողմի ըսուածներուն վրա- յօք : միայն ներումն կը խնդրեմ բնե- լու, որ եթէ տօքթօր Ուէսթի բարե- սէր տիտղոսը կուտայ այս անձին, թող բարեհաճի չարասէր անձի մը օրինակն ալ տալ մեզի, որով կարենանք չարա- սէրին ու բարեսէրին մէջ որոշումն ը- նելու տեսութիւնն ունենալ :

Կեցցեն միտիոնարը, որք չէ թէ մի- այն երկու բերան կը գործածեն իրենց փոխիսին պաշտպանելու համար, այլ եթէ հարկը պահանջէ բերան ալ փոխ կառնուն կամ կը վարկեն :

Մ. Գ. Բ. Յարութիւն

Ի Ա Ն Ա Թ

ՁԻՆԻ ՍՕՊԱԼԱՐ

Պօրու վէ չեմազիմաթը սայրէսիյէ, Գալաթատա Մահմուտիյէ ճատտէսին- տէ (Եօրկանճըլար Եօրունտա), նիւմէրօ Իսու 9, միւ Անթօան Շարտօն մաղա- զաւնտա, էհվէն Ֆիեաթ իլէ Ֆիբուխթ Երունմագտա տըր :

Մէզքիւր մաղազտտա սօպա, լամ- պա, վէ թուրումպա թամիրաթլարը տա ի իճրա օրունուր :

8

EAU FONTAINE DE JOUVENCE DE MAZET

Սաչարա թափի ալթուն բէնկի վիրէրէք, սքօթաթը տախի զանէթ կիւզէլ վէ լաթիթ կէօթէրմէք իւզ- րէ թէրթիպ խորթիլ օլան քեաֆ- ֆէյի մուալիճէլրտէն հիշ պիւրի շիտիտէ գատար կէրէք սիւրաթը իճրա, կէրէք սաչարա վէրտիկի եու- մուալլըզ վէ կիւմրաչլըք խու- սուսարընտա մէզքիւր EAU FONTAINE DE JOUVENCE de MAZET մուալիճէլրտէ տէրէ- ճէսինէ վասըլ լամարըլար տըր :

Վագաա պու իսիմոն սաթըլան բէք չօք մուալիճէլր սաչարան բէնկիին ալ յիշտիլրէլրտէ տէ, EAU FONTAINE DE JOUVENCE de MAZET նէթիճէսինէ հատըլ ի- տէմէզլըր :

Մէզքիւր մուալիճէլրտէ արը մա- էլիլ MAZET, parfumeur-Chimiste 10 Bhopagade Street, LONDRES.

Տէրիսաաթթաթ տախի Ենի ճա- մի սօգալընտա 33-37 նումէրօլու Տէլլա Սուտանըն էհազախ նիսինտէ վէ պալլըճա բէրուքլըրտէ վէ նէֆիս զօղուլար սաթանլարտա Ֆիբուխթ օրունուր :

Véritable huile de foie de morue du D^r DE JONGH.
Տօքթօր ԵՆԴԵՐ ԵՄԻԼ ԵՄԻԼ ՊԵԼԵՐԵ
ԵՄԵԼ
ԳԱԼՊԵՐՏԱՆ ՍԱԳԵՐՄԵԼԸ
Մօրինա պալլըք եաղրմա մէմալլըք մահ- րունտէ թագլիտ խոխլէքտէ օլտուղու վէ

Իւզէրինտէ մարգամըն գալլը պուլունան պիւրէրճէ շիշէլրէլ տախ պալլըք եաղր սա- թըլմաթտա պուլունտուղու թէպէ յիւնիլթ- միլ օլուպ, խապապարա քանէթլէ գարա- րը օլան իւզու հիլլէնիէ էօնիւնիւ ալմազ ի- չին էհազալարա իլան խոխլմէք տօքթօր Եօնիլըն խալիս պալլըք եաղրը մէմալլըք մահրունտէ եաղրըզ լու աթիտէքի, եա- նի, Ենի ճալիտէ Տէլլա Սուտանըն 16, 18 վէ 20 նիւմէրօլու էհազախանէսինէ վէ

Գալաթատա Ենիքէք գալարըմտա Վէլիլ վէ գումրանտա վէ Վէնտան Գասապեանըն էհազախանէլրտէ կէօնտէլրմէքտէ յիմ :

ՏՕՔԹՕՐ ՏԸ ԵՈՒՆԿ

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ

ԿՈՐԱՊԵՏ Ե. ՓԱՆՈՍԻԱՆ

Գալաթատա Բէնշէնպիհ-բազարընա Եօ 41 Իսի խանընտա

Ե Է Ն Ի Ի Ճ Ա Տ

ԻՍԹԻՄԱԼ ԻՏԷՆԼԷՐ ՊԻՐ ՏԱՀԱ ՏԻՇ ԱՂԲԱԸ ԶԷՔՄԷԶԼԷՐ

ՄԻԽԻՍԻ ԱԼԷՔՍԱՆՏՐ ՍԷՄԻՐԻՍԸ ԻԽԵՐԱՔԷՐՏԵՍԻ ՕԼԱՆ ԿԱՐԿԱՐԱ

Մէզքիւր կարկարա իլան պիւսպիլթիւն գարարըզ պիւր շէյ օլուպ, չիւրիւք տիլլէ- րին էն շիտտէթլի աղըր վէ սըզըլարըն ագապիտէ վէ սուրէթը տայիմէտէ տէֆ ու ի- զալէ խոտէր : պու մուալիճէ, գուվէլթալն տիւլմիլ վէ եէրինտէն օյնալիլ տիլլէր տա- խի գալիլլէլրիպ բէքլէլրիլր օլտուղու միսիլլու, սաղլամ տիլլէրին տէ չիւրիւմէսինի մէնն խոտէր : շիշէ իլէ պէրապէր սուրէթի իսթիլմալիլի հալիլ թարիֆտար տա վէրիլթի կէ- րէք Խաթանպուլ վէ կէրէք ճիվարը գուրա իլլին քիւչիւք շիշէսինի Ֆիեաթլը պիւր չարէք վէ պէյիւկիւնիւ եաղրմ Մէճիսիյէ տիւր : Մէզքիւր իլան կէրէք Խաթանպուլ տա վէ կէրէք ճիվարը գուրա տէքային պիլլիւմէ էհազախանէլրէ էհազ թիւճալարանընտա պուլունուր վէ Խաթիտէ (Խաթա պիւսպիլթիւր) ին էհազախանէսին իլէ սայիլ էհազալարտա տախի սա- թըլմագտա տըր : պալլըճա տէրօղլթիւսու մահալի Խաթանպուլ տա Զաղմագըլար Եօգու- լունտա 72 նիւմէրօլու մաղազա տըր :

8

Հ. ՔԼԱՐԿԵԼԼԵՍ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵՍ

Հ. ՔԼԱՐԿԵԼԼԵՍ մաղազաւնտա, կէրէք պուրա ժէ կէրէք էհնէպի ֆօնտա վէ սէհիմէրի սաթըն ալընըր վէ սաթըլըր : Խորմիլլէլր սէհիմէր վէ բըրօմէսիլր սաթըլըր : Գուրօնլար ըսգօնթօ ի- տիլր : Պարտաֆիեէք տայիլ հէր նէվի ախլ ու իթա իտիլր : Մէզքիւր մաղազաւնտա աթիտէքի քեաղըլար տախի գուրունուր : ՊԻԻԲԷՇ ԵԷՆԻՐ ԻԳՐԱՄԻԷԼԻ ԻՍԹԻՄԱԸ ԹԱՀԱԼԱԹԸ ՎԷ ԲԸՐՈՄԵՍԼԷՐԻ 1876 ալաֆրանկա նոյեմբեր 1 տէ շէքլիպ, սիլրինճի իզրամիէսի 100.000 ֆրանկ տըր :

ՍԱԳՍՏԵԱՆԸ 90 ԸՆՃԸ ԲԱՆԳՍՈՒ

100.000 պիլլէթալն 50.000 ի գաղանըր Սեպտեմբեր հոկտեմբեր վէ նոյեմբեր այլալընտա շէքլիպ, 500.000 վէ 300.000 վէ 200.000 վէ 150.000 վէ 100.000 վէ 50.000 վէ 30.000 մարք գաղանըլար :

NORTH BRITISH AND MERCANTILE		NORTHERN	
INSURANCE COMPANY		ASSURANCE COMPANY	
ՆՕՐԹ ԳԵՐԻԹԻՇ ԵՆՏ ՄԵՐԿԵՆԹԻԼ		ՆՕՐԹԵՐՆ	
Նախ Լոնդրոն վէ Եւրօպայի Եւրօպայի Եւրօպայի		Նախ Լոնդրոն Եւրօպայի Եւրօպայի	
Ինկ. Լր.		Ինկ. Լր.	
Ասլը սէրմաէ	2,000,000	Ասլը սէրմաէ	3,000,000
Խօտէնմիլ սէրմաէ	50,000	Խօտէնմիլ սէրմաէ	50,000
Եանդըն շիւպէսինտէն		Եանդըն շիւպէսինտէն	
Հասըլօլմուլ ինթիւսթ		Հասըլօլմուլ ինթիւսթ	
ալ ճէսի	827238 1,077,2	ալ ճէսի	315,000 465,000
Իքի սէնէսինտէ սաֆի քեարը	803,746	Սաֆի քեարը	313,364

Սաչիլ ինգա քէնտուսինի, պալլատէքի իքի սիկուրթա գուրանալարըն ՊԻՐ. ԼԷՇՄԻՇ անէնթօու ճապօ օլունուլ օլուպ, եանդըն սիկուրթալը ինի չօք գօլալըք- ար վիրէսիլր պիւր հալտէ պուլունտուղունու, քէնտի պիւր չօք միւլթէրիլլէլր վէ իսթանպուլու ըաղլթիլլու էհալիսինէ իլան իթմէքէ միւսարաթ խոտէր : Մէզքիւր գուրանալար, քէնտի տախիլ Նիլալմալլէլրի մուալիճէլր սիկուրթաա թուրթալարը էպիլլէլրի, պէյիլլէլրի թագլիլ խոտէլլէլր տիւր : Եանդըն սիկուր- թալը ինի վիրալլէլրի գօլալըքլար իլէ պիւր չօք իլ եաղմաա միւլթէսիլր տիլլէլր : Շիմիլլէլր գատար օլտուղու կիսի, Պէյօլլու վէ Գալաթա վէ Խաթանպուլ վէ ճիվար շէհիլ վէ քէյիլլէլր էպիլլէլր սիկուրթաա թուրթալար : Ձիւսթ վէ սայիլէ հղմագտա մալլամաթ տլմագ խոխլէլրի, Գալաթատա Կըլաֆանի-խաղնտա 5 նիւմէրօ մաղազաա միւրաճաաթ իլլէմէլրի :

Մէզքիւր գուրանալարըն անէնթօու Վ. Ռ. ՍՈՒԱՆ

J. DENOVAL'S

ԿԻՋԼԻ ԽԱՍԹԱԼԳԻՍՈՐԸ ԹԷ- ՏԵՎԻՍԻ ԻՅԻՆ ԳԱՐՍԻԻԼ :

Ժ. Տընուալըն իւզու գարսիլլէլրի կիլլի խասթալըքլարը չարեք սուրէթալ տէֆ իթմէլլէլրտէ քէսսի նամ իլլէմիլլէլր տիւր : Մէզքիւր գարսիլլէլր տէքիլ քէօլլի գու- թուլար տէրունիտէ սաթըլըր :

Խօրվա եաղը, Մօրինա պալլըք եաղը, թիրէմէլրի, գաթրան սուեու, վէ էյրէլ- թի օթու վէ սայիլէ գարսիլլէլրի :

Մէզքիւր գարսիլլէլր թէմիլլէլր վէ գօղմուսուղուղու վէ սայիլ էհալ իլ գարըլըք օլմամալարը իլէ քէսսի նամ իլլէմիլլէլր տիւր :

Տընուալըն էիմէքսիօնու, գարսիլլէլրի խոխլմալլէլր սօնրա իքի կիւն իլլիտէ քեա- միլլէլր մէզքիւր խասթալըքլարը տէֆ խոտէր :

Ժ. ՏԸՆՈՒԱԼ, 4 Նիւ Կըրօս Բօտտ, Լոնդրա, Ս. Է. Տէրօլլթօու Տէրիսաաթթաթ տախի Ենի ճալիտէ Տէլլա Սուտանըն, 16 վէ 18 վէ 20 նիւ- մէրօլու էհազախանէսի տիւր : Սայիլ պէյիլլէլր էհազախանէլրտէ տախի սաթըլըր :